

DE VESPERS VAN DINSDAGAVOND

Op woensdag en vrijdag in de zuivelweek volgen we het typikon van de Grote Vasten, met poklonen. (Er wordt echter niet gevast, ook monniken eten deze week zuivel op maandag, woensdag en vrijdag.) Vanaf de vespers van dinsdagavond begint het typikon van de Grote Vasten.

HEER IK ROEP ... we zingen 6 stichieren: 3 van de oktoich, en 3 uit het mineon van de heilige van de dag. Eer ... Nu en ... kruistheotikon.

APOSTICHEN niet van de oktoich, maar het volgende idiomelon:

t. 1 ǀ Gelovigen, aanvaarden wij met overstromendē vreūgdē* de door God geschonken boodschap van het vās - tēn, * zōals eens de Ninivietēn, * en zoals de zondarēssen en de tollēnāars * gēhoor gaven aan de prediking van Johannes om zich te bekēren. * Laat ons door vasten ons voorbereiden om deel te nē - mēn * aan de heilige maaltijd des Herēn; * laat ons door tranen ons reinigen voor de goddelijke vōetwassing in Si - on; * laat ons bidden dat wij daar dē viering * van het mystieke en ware Pascha mogēn ziēn. * Bēreiden wij ons daarom voor op de verēring van het krūis, * en de opstanding van Christus God, * tērwijl wij tot Hēm roēpen: ** bēschaam niet onze hoop, o Mensliēvendē. ǀ

Ik hef mijn ogen tot U, Die in de hemel woont. Zie, zoals de ogen van dienaars, op de handen van hun meesters, zoals de ogen van dienaressen, op de handen van haar meesters, zo zien onze ogen naar de Heer onze God, totdat Hij zich over ons ontfermt.

en we herhalen het idiomelon: Gelovigen, aanvaarden ..

Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons: wij zijn overladen met verachting, onze ziel is er geheel en al van vervuld. Wij zijn de hoon der rijkaards, de verachting der hoogmoedigen.

en het volgende martyrikon:

t. i. Welk een schone ruilhandel hebt gij, o Martelaren bedreven! * Voor uw bloed dat gij gegeven hadt, * zijt gij erfgenaam geworden van de hemelen; * en terwijl gij tijdelijk beproefd zijt, * zult gij u eeuwig verheugen. * Gij hebt werkelijk een goede ruil gedaan! * Het vergankelijke hebt gij achter u gelaten, * en daarvoor het onvergankelijke verkregen. * Nu reidant gij met de engelen, ** en zingt zonder ophouden voor de eenwezenlijke Drievuldigheid. ≡

Eer ... Nu en ... *kruis*theotokion

t. i. Toen de ongerepte Maagd * Hem aan het kruis zag * Die zij zonder man gebaard had * kon zij de wond van haar doorboorde innerlijk niet verdragen * en zij riep tot Hem onder tranen: * met een wenk heerst Gij over de gehele schep - ping, * hoe hangt Gij als een veroordeelde aan het Kruis? ** Gij, Die tegen iedere prijs het mensengeslacht wilt red-den. ≡

Na het Heilige God ... etc. de vasten-troparen (met poklonen): Moeder Gods en Maagd, verheug U ... Heer, ontferm U (40x) Eer .. Nu en ... U eerbiedwaardiger ... vader, zegen in de Naam des Heren. P Hij Die is ... of: L. Door de gebeden... L Amen.

De overste of de priester: Hemelse Koning, versterk het geloof ...

Gebed van de Heilige Efraïm de Syriër: Heer en Meester ... met 4 poklonen en 12 kleine buigingen. Heer, ontferm U. (12x) P Eer aan U ... etc. en de gewone wegzending. (Geen ps. 33 etc. want het is geen vastendag).

Deze avond worden de Grote Completen gebeden, met poklonen.

Ook in het Mesonyktikon het gebed van de H. Efraïm met poklonen.

METTEN VAN WOENSDAG

In plaats van God is Heer ... : ALLELUJA van de lopende toon met de triadika zoals in de Grote Vasten.

KATHISMA *Na het eerste kathisma zingen we de kathisma-zangen (van het kruis) uit de oktoïch. Na het tweede kathisma zingen we uit het triodion:*

t.2 *Geef dat wij, armen, * in vrede de reinigingstijd van de Vasten mogen volbrengen, * in uw onzegbare menslievendheid, o Christus, God. * Heer, maak te schande de lagen van de vijand; * en red allen door uw Kruis, ** Gij, Die alleen de geheimen der harten kent.*

Eer... herhalen; Nu en ... kruistheotokion

t.2 *Naast uw Kruis stond zij die U maagdelijk gebaard heeft; * zij kon niet aanzien hoe Gij zo onrechtvaardig moest lijden, * en wendend klaagde zij: * waarom ondergaat Gij dit lijden, * Gij Die van nature zonder lijden zijt, * mijn zoetste Zoon? ** met hymnen prijs ik Uw verheven goedheid.*

DE CANONS *we gebruiken van de oktoïch zes troparen, incl. irmos, en vier van het mineon en dan vier van de canon van het triodion. Maar bij ode 3, 8 en 9, waar drie-oden-canons gelezen worden, laten we de oktoïch én het mineon weg; we gebruiken dan zes van de (volledige) triodion-canon en acht troparen van de drie-oden-canons; aan het slot zingen we de irmos van de laatst gelezen canon.*

CANON VAN HET TRIODION - TOON 4

- VAN ANDREAS VAN KRETA -

EERSTE ODE

t.4 *Tot U wil ik zingen, Heer mijn God ...*

Toen onze Heer als mens vastte om ons een voorbeeld te geven, overwon Hij de bekoorder en toonde ons de mogelijkheden en de grenzen van onze menselijke natuur.

Door zijn onthouding werd de goddelijke Mozes op de Sinaï waardig geacht om met God te spreken van aangezicht tot aangezicht. Laat ons hem navolgen, gelovigen.

Eer...

Heer, wees Uw volk genadig: zie als God op ons neer met Uw barmhartige blik, en bezoek ons allen met de volheid van Uw genade.

Nu en ...*theotokion*

Wij allen haasten ons tot u, Moeder Gods, want gij zijt onze betrouwbare verdedigster. Bid toch voor ons, opdat uw kudde bevrijd moge worden uit alle nood.

DERDE ODE

irmos t. 4 ∞ Mij̄n hart is geves - tigd * in de Heer mijn God; * daar-
om hebben zij die eerst zwak waren ** zich om - gord met kracht. ∞

Om zijn onthouding werd de wonderbare Henoeh weggenomen van de aarde. Laten wij hem navolgen, opdat ook wij overgebracht worden vanuit het bederf tot het Leven.

Laat ons door gebed en vasten weer verzoend worden met onze Verlosser, want de Schepper verheugt Zich over het berouw van Zijn schepselen.

Bereid u voor, mijn ziel, en reinig uzelf met het oog op de viering van Christus' lijden, opdat ge, bij Zijn opstanding, samen met Hem feest moogt vieren in de Heilige Geest.

theotokion Gij die God gebaard hebt, bid zonder ophouden voor ons, want tot u, Moeder Gods, nemen wij, zondaars, onze toevlucht.

EN HET TRI-ODION - TOON 2 - van de heer Jozef

t.2 Gij hebt mij bevestigd op de rots van het geloof...

Gij hebt Uw handen uitgestrekt op het Kruis, en door Uw dood hebt Gij de vloek ter dood gebracht. Door Uw lijden hebt Gij het leven geschonken aan heel het geslacht der mensen. Daarom bezingen wij Uw goddelijke kruisiging, menslievende Jezus, onze God.

Door de vrucht van de paradijsboom zijn wij gedood, maar door Uw kruisboom verkrijgen wij het leven. Wij stellen het kruis voor Uw Aangezicht als onze voorspraak: zend ons genade en barmhartigheid, Weldoener en genadenrijke Heer.

De toegangspoort tot de vastentijd is geopend, de renbaan der onthouding komt naderbij. Laten wij onszelf opwekken tot brandende ijver om deze door God geschonken gave te verwelkomen, die het vuur van onze overtredingen zal uitdoven.

Nu is het de dageraad van de gezegende vastentijd, die helder schijnt door de stralen van het berouw. Laten wij deze dan vol ijver tegemoet gaan, en het diepe duister der onverschilligheid van ons afschudden, opdat wij ons allen mogen verheugen.

Laat ons het vasten heiligen door onze bereidwilligheid, en laten wij een onthouding van hartstochten uitroepen. Laat ons onder tranen roepen tot de Meester: Schenk ons de genade, Heer, Die ons bijstaat om Uw wil ten uitvoer te brengen, o Genadenrijke.

Nu wij de gave van het vasten hebben ontvangen, laat ons dan Hem verheerlijken Die het geschonken heeft voor onze verlossing; laten wij dit werk met ijver volbrengen, opdat wij voor onze zonden vergeving mogen verkrijgen uit de hand van onze Schepper.

theotokion Kalmeer de onrust van mijn hartstochten; genees de wonden van mijn ziel en doe mij opstaan uit de slaap der onverschilligheid, door uw voorspraak en bescherming, alheilige Vrouwe, Gij Moeder en Maagd.

ANDER TRI-ODION

t.2 ander irmos: Onvruchtbaar is mijn geest ...

Toen Gij, Verlosser, vrijwillig op het kruis werd geheven, beefde heel de schepping op aarde, en de voorhang van de tempel scheurde doormidden.

Gij werd gegeseld en gekruisigd, mijn Jezus, omwille van mij; en Uw zijde werd met een lans doorboord. Daarom aanbid ik in geloof Uw goddelijke kracht.

Eer ...

Ik buig mijn knieën ter aarde: ik aanbid de Vader, ik verheerlijk de Zoon, en ik bezing de goddelijke Geest; Oorsprong met één wil in drie Personen.

Nu en ... *theotokion*

Het Mysterie hoe gij gebaard hebt, heilige Maria, gaat alle begrip te boven. Want zonder man hebt gij God Zelf gebaard, en gij zijt ongerept gebleven.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Gij hebt de tijd van het vasten geheiligd door Uw kracht, o Christus; red ons allen die U vereren, uit de hinderlagen van de vijand.

irmos t. 2 ☞ Onvruchtbaar is mijn geest, * doe mij toch vruchten van deugden dragen, mijn God, * Gij Die het schone en het goe - de kweekt, ** in Uw barm - hartigheid. ☞

Kathisma-zangen van het mineon, met het theotokion

✓ VIERDE ODE

t.4 Uw gerucht heb ik gehoord ...

Door zijn deugd en gastvrijheid mocht Abraham de heilige Drie-vuldigheid ontvangen, in de gedaante der engelen.

De gave der onthouding schenkt onontvreembare rijkdom, want wie zich daarmee verrijkt, zal rijk worden in God.

Eer...

Laat ons wenen en gelovig roepen: God vergeef ons onze talrijke zonden.

Nu en ... *theotokion*

Vlekkeloze, gezegende Moeder, reine Maagd, bid tot Uw Zoon, onze God, voor de wereld.

VIJFDE ODE

t.4 Gij Die het licht hebt doen opgaan ...

Toen Mozes eertijds had gevast op de berg Sinaï, mocht hij God aanschouwen; en Elia werd omhooggeheven op een strijdswagen van vuur.

Door te vasten mocht de wijze Jesaja ooit proeven van de brandende kool, toen de engel met de vuurtang zijn lippen zuiverde.

Eer...

Door te vasten sloot Daniël eens de muil van de leeuwen, en vertrad hij samen met de drie jongelingen de vlammen van de vuuroven.

Nu en ... *theotokion*

Alreine Moeder Gods, ongerept hebt gij God gedragen in uw schoot; behoed uw kudde en bewaar ons ongedeerd.

ZESDE ODE

t.4 Zoals Gij Jonas de profeet ...

Ooit beschermde het heilige vasten Jona in het zeemonster. Laat ook ons daarom vasten uit geheel ons hart, en wegvluchten voor het bederf van de Gehenna.

Ook de Ninevieten wendden Gods toorn af door hun vurige rouwmoedigheid en hun liefde: laten ook wij er met heel ons hart naar verlangen om hun voorbeeld te volgen.

Eer...

De komende vastentijd roept ons bijeen tot berouw. Laten wij ons dan met liefde haasten, om te ondervinden welk een vrucht de onthouding brengt.

Nu en ... *theotokion*

Gij die op onzegbare wijze de Verlosser der wereld, Christus onze God, gebaard hebt, houd niet op om tot Hem te smeken voor de redding van alle mensen die u bezingen.

irmos t. 4 \ Zoals Gij Jonas de Profeet * uit het zeemonster hebt gered, o Christus God, * leid zo ook mij uit de diepe zee van mijn zonden omhoog, ** en verlos mij, enig Menslievende. \

I.p.v. het kondaak van de heilige van de dag het martyrikon van de lopende toon, zie appendix.

ZEVENDE ODE

t.4 God van onze vaders ...

Laat ons worden als Daniël, die door zijn vasten de tandenknarsende leeuwen wist te temmen in de leeuwenkuil.

Laat ons met vreze het voorbeeld volgen van de drie jongelingen, opdat wij mogen ontkomen aan het vuur van de Gehenna, zoals zij ontkwamen aan de babylonische vuuroven.

Eer...

Laten ook wij vasten met een zuiver hart: laten wij ons lichaam reinigen en geheel onze geest aan God toewijden.

Nu en ... *theotokion*

Reine Maagd en Moeder, houd niet op om te bidden tot het vóór-eeuwige Woord, Dat uit u vlees geworden is, opdat onze zielen mogen worden gered.

ACHTSTE ODE

^{re}/_{ti} *irmos t. 4* \ Temidden der vlammen * riepen de jongelingen luid * tot Christus de Koning: ** zegent alle werken des Heren de Heer. \

Eertijds vastte Jozef in Egypte en ontvluchtte de omgang met de wetteloze vrouw: zo verkreeg hij een koninkrijk. Laat ook ons door te vasten de vurige pijlen doven van de vijandige Belial.

Door vasten behaalde David de overwinning over de Filistijnse reus, en viel hem het koningschap toe. Laten ook wij de overwinning behalen over de vijanden door onthouding, en de kroon ontvangen uit de hand van de Heer.

Laten ook wij hun deugden onderhouden: de standvastigheid van Job, de oprechtheid van Jakob, het geloof van Abraham, de kuisheid van Jozef, en de heldhaftigheid van David.

theotokion De uit de maagdelijk gebleven Maagd Maria geboren Koning Christus, looft Hem, al zijn werken, als de Heer.

EN HET TRI-ODION - TOON 2

irmos: God Die is neergedaald in de brandende vuuroven...

In de vorm van een kruis hief Mozes op de berg zijn handen omhoog, en versloeg daardoor de vijanden. Maar Gij, Verlosser, hebt Uw handen uitgestrekt op het kruis, en daardoor hebt Gij de verderfbrengende tyrannie van de Hades ter dood gebracht.

Met spijkers vastgenageld aan het kruis; Uw zijde, o Christus, met de lans doorboord; zo hebt Gij mijn Verlosser, de aardgeborenen van de vloek bevrijd, en aan de eeuwige vreugden deelachtig gemaakt. Daarom zegenen wij Uw menslievendheid.

Het morgenrood van de tijd der onthouding is aangebroken, het verlicht op geestelijke wijze de zintuigen van onze ziel, en verdrijft de nevel van de hartstochten. Laat ons daarom die tijd begroeten uit geheel ons hart, en Christus hoog verheffen.

Het vasten brengt de dood aan de alles bedervende hartstochten en de in de dood meeslepende lagere verlangens van onze ziel; het stilt de door de storm opgezwepte golven in ons hart en brengt ons de ware rust. Laten wij daarom de vasten in geloof en vol ijver verwelkomen.

Gelovigen, laat ons deze geheiligde dag, die ons de eerstelingen van de vasten brengt, niet schuwen, maar eren door oprechte gedachten, en erkennen dat deze dag de toegang en de ingang is van het voorportaal van de vasten.

Het allerschoonste vasten neemt de God-minnende ziel bij de hand door het vooruit verkondigen van de louterende genade van die tijd der heerlijkheid. Het voert ons, stap voor stap, als op een ladder omhoog, die zijn grondslag vindt in de viering van deze dag.

theotokion Doe ons open, wanneer wij kloppen en uw medelijden afsmeaken, altijd gereed staande toevlucht van het geslacht der mensen. Want gij, o Maagd, zijt onze hulp in alle omstandigheden, en onze zekere beschermster in alle nood.

ANDER TRI-ODION

t.2 irmos: *Hem, Die in het braambos...*

Toen Gij aan het kruis waart gehangen, Meester van het heelal, hebt Gij Adam en Eva weer tot U teruggeroepen en hen binnengeleid in het paradijs, Christus, onze Verlosser. Wij verheerlijken U met onze hymnen in alle eeuwigheid.

Toen Gij, Christus, vrijwillig aan het kruis verheven waart, verborg de zon in ontzag zijn stralen, zodat de dag ten einde scheen. Daarom beled de rover U als God in alle eeuwigheid.

Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Wij geloven dat de Zoon en de Heilige Geest de gelijken zijn van de Vader; en dat de heilige Drieheid slechts Eén is als Godheid. Deze aanbidden wij in geloof, en wij verwerpen de leer van Arius.

Nu en ... *theotokion*

Hoe kan ik u naar behoren bezingen, Moeder Gods en Maagd, want ik ben verduisterd door afschuwwekkende zonden. Vergeef mij, nu ik toch waag u mijn gebrekkige zang te brengen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

O kruis, hoop der gelovigen, overwinnend wapen der koningen, roem van de priesters, kracht der monniken; verlos door Uw macht allen die u verheerlijken in eeuwigheid.

Loven, zegenen en aanbidden wij ...

Irmos t. 2 Hem , Die in het bra ambos op de berg Sin ai, * aan Mozes voor afbeeldde het w onder der Ma agd; ** be zing t, zegent en verheft H em ho og in alle e eu wig heid.

NEGENSE ODE

irmos t. 4 Wij verheffen Uw menslievendheid, * onze Verlosser en Heer, *
 Roem van Uw dienaren en Kroon der gelovigen, ** Die de
 gedachtenis verheven hebt van haar die U gebaard heeft. >

Mozes verdeelde in Egypte de Rode Zee en leidde het volk daar doorheen. Hij spijzigde hen in de ontoegankelijke woestijn; zulke wonderen volbracht het vasten!

*Jezus Navé heiligde het volk door onthouding en gaf hun het beloofde land tot erfdeel, nadat hij hen droogvoets door de Jordaan had geleid.

Gideon behaalde de overwinning over de vijand met slechts driehonderd mannen, die uitblonken door onthouding en gebed. Laten wij ons inspannen om hen na te volgen.

theotokion Verheug u, alheilige Reine, roem der maagden, kracht der engelen, hulp der mensen, vreugde der wereld: Maria, Moeder en dienstmaagd van onze God.

EN HET TRI-ODION - TOON 2

irmos: Wij bezingen U, de God uit God, het Woord ...

Aan het kruis hebt Gij vrijwillig Uw heilige handen uitgestrekt, en daardoor weer één gemaakt wat eerst gescheiden was, Verlosser. De veroordelingswaardige natuur der stervelingen hebt Gij door Uw bemiddeling tot een gave gemaakt voor de Vader. Daarom bezingen wij Uw vlekkeloze kruisiging.

De genade van de heilige vastentijd is voor ons opgestraald en verlicht ons door een begin te maken met de reiniging van de draaikolk van onze gedachten, en het verdrijft van ons het duister der verzadigdheid. Gelovigen, laten wij deze genade daarom vol ijver verwelkomen.

*Jezus Navé = Jozua van Nun

Het licht-brengende vasten mengt voor ons de kelk der goddelijke genadengaven, waarvan wij heden de voorsmaak mogen genieten. Wij wensen daaraan deel te hebben voor het heil van onze ziel; laat ons daarom smeken tot de Meester van het heelal om ons te helpen.

Met de nagels, die Uw goddelijke handen doorboorden, hebt Gij onze zonden vastgenageld aan het kruis. En met de speer, die Uw zijde openscheurde, hebt Gij de schuldbrief van onze fouten en zware zonden verscheurd. Daarom bezingen wij Uw vlekkeloze kruisiging.

De allerschoonste renbaan voor het beoefenen der deugd is geopend; de loop van het goddelijke vasten is aangebroken. Gij die de strijd wenst aan te binden volgens de geldende regels, bidt tot Christus dat Hij ons een tijd van vrede moge schenken vanuit den hoge.

theotokion Met uw dringendste voorbede, alreine Vrouwe, met uw nooit rustende bescherming, en met uw machtig hulp, bewaar nu uw gelovige dienaren tegen alle vijandige aanvallen. Behoed ons tegen onze hartstochten, zonden en verzoeken.

ANDER TRI-ODION

t.2 - Gelovig verheffen wij haar ...

Vrijwillig hebt Gij U laten vastnagelen op de Boom van het kruis, en daardoor hebt Gij ons allen van de vloek der Wet bevrijd. Daarom is het ook onze plicht U te verheffen, Christus.

Wij allen aanbidden Uw heilig lijden, Verlosser, dat Gij vrijwillig op U hebt genomen, om het menselijk geslacht te bevrijden uit de slavernij van de vijand.

Eer ...

Van eeuwigheid en zonder verandering te ondergaan, heeft de Vader de Zoon voortgebracht en is de Geest uitgegaan. Daarom is de Drie-eenheid ondeelbaar en gelijk geëerd.

Nu en ... *theotokion*

Meest gezegende Maria, bid tot de Verlosser, Die uit u vleesge worden is, dat Hij de vergeving der zonden moge schenken aan ons zondaars.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Maak ons, die U vereren, o kruis, waardig om door uw kracht de tijd van het vasten in vrede te doorlopen; en bevrijd ons uit de sla-vernij van de vijand.

irmos t. 2 : ḡ Gelóvig verheffen wij haar *
die op bóvennatuurlijke wijze * in haar schoot het goddelijk
Woord ontvangen heeft, * Dat búiten de tijd door de Vader is
vóort -ge-bracht; ** want zij alleen is de Moeder Gods. ḡ

PHOTAGOGIKON *in de toon van de week*

APOSTICHEN

t. 1 Zo gij, mijn ziel, u wel van spijzen onthoudt, * maar niet van uw
hartstóchten, * dán beroemt gij u vergeefs op uw vasten, * want als dit
niet dient tot uw verbetering, * dán wordt gij door God gehaat als eén
leugenaar, * gelijk aan de demonen die nimmer e-ten. * Zondig dus
niet en maak uw vasten niet nutteloos; * sluit uzelf af voor de onge-
paste hartstóchten. * Bedenk dat uw plaats is naast de gekruisigde
Verlosser, * laat u liever medekruisigen * met Hem Die om u gekruis-
sigd werd; * en roep Hem toe: Gedenk mij, o Heer, ** wanneer Gij
in Uw koninkrijk gekomen zijt. —

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid; dan zullen wij juichen en ons verheugen. Geef dat wij ons mogen verheugen over al onze dagen; ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt, over de jaren waarin wij rampen zagen. Zie toch neer op Uw dienaren, op Uw werken, en leid hun kinderen.

en we herhalen: Zo gij, mijn ziel ...

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen. Maak voor ons recht het werk van onze handen; ja, maak recht het werk van onze handen.

en het martyrikon:

t. 1 / Ellende noch verdrukking, * honger noch vervolging, * gevaren
 noch de woestheid der verscheurende dieren, * geen zwaard, noch de
 dreiging van vuur, * waren in staat om u van God te scheiden, * albe-
 roemde Martelaren; * maar in uw liefde tot Hem, * hebt gij gestreden
 als was het niet in uw eigen li - chaam. * Gij hebt geen acht geslagen
 op uw zwakke natuur, * de dood hebt gij gemin - acht. * Daarom hebt
 gij gerechterwijze het loon van uw inspanning ontvangen; * én werd
 gij erfgenamen van het hemels koninkrijk ** bidt voor onze zie - len. ≡

Eer ... Nu en ... *kruistheotokion:*

t. 1 / Toen de ongerepte Maagd * haar Lam zag opgeheven aan het Kruis,
 * weende zij en riep tot Hem: * Mijn aller - liefste Kind, * wat is dit
 voor een ongelooflijk schouwspel? * Hoe kunt Gij, Die het heelal in Uw
 handen draagt, ** nu in Uw vlees genageld worden aan het Hout? ≡

*Het is goed de Heer te belijden ... Heilige God ... t/m Onze Vader ...
 als Apolytikion (theotokion): t.7 - Wij staan in de Tempel uwer heer-
 lijkhed ... Heer, ontferm U. (40x) Eer .. Nu en ... U, eerbiedwaardig-
 er ... Vader, zegen in de Naam des Heren. P: Hij, Die is ... of: L:
 Door de gebeden...L: Amen. P/Overste: Hemelse Koning, versterk het
 geloof ... en het Gebed van de Heilige Efraïm de Syriër: Heer en
 Meester van mijn leven ... met poklonen en 12 kleine buigingen..*

*En meteen het EERSTE VUR: Komt, laat ons ... na de drie vaste psal-
 men geen extra kathisma-lezing, wel de verzen: In de ochtend, luister,
 naar mijn stem .. en: Richt mijn schreden ...*

IN HET ZESDE UUR

TROPAAR

$\frac{do}{12}$ t. 3 Heilige, almachtige Koning, * voor Wie het heelal heeft en si-
 dert, * red ons, uw die-naren, * Gij kunt immers onze zonden verge-
 ven, ** als de Medelij : : : : : dende.

Eer ... Nu en ... *herhalen*

PROKIMEN TOON 6

PS 27

$\frac{re}{10}$ < Red, Heer, Uw volk * en ze-gen Uw erf- : : : : : deel <

Tot u, Heer, heb ik geroepen; mijn God,
 blijf niet zwijgen tegenover mij.

LEZING UIT DE PROFETIE VAN JOËL

2 : 12-26

Zo spreekt de Heer:
 bekeer u tot Mij met heel uw hart,
 namelijk met vasten, met geweene en met rouwklacht.
 En scheur uw hart
 en niet uw kleren.
 Bekeer u tot de HEER, uw God,
 want Hij is genadig en barmhartig,
 lankmoedig en rijk aan ontferming,
 en Hij heeft berouw over het kwaad.
 Wie weet zal Hij Zich omkeren en berouw hebben,
 zodat Hij een zegen achter Zich overlaat:
 een graanoffer en een plengoffer
 voor de HEER, uw God.
 Blaas de bazuin in Sion,
 kondig een vastentijd af,
 roep een bijzondere samenkomst bijeen.
 Verzamel het volk,
 heilig de gemeente,

breng de oudsten bijeen,
verzamel de kleine kinderen en de zuigelingen.
Laat de bruidegom uit zijn binnenkamer gaan,
de bruid uit haar slaapkamer.
Laten de priesters, de dienaren van de HEER, wenen
tussen de voorhal en het altaar,
en laten zij zeggen:
Spaar Uw volk, HEER,
geef Uw erfelijk bezit niet over aan smaad,
zodat de heidenvolken over hen zouden heersen.
Waarom zouden ze onder de volken zeggen:
Waar is hun God?
Toen nam de HEER het op voor Zijn land,
en Hij spaarde Zijn volk.
De HEER antwoordde en zei tegen Zijn volk:
Zie, Ik zend u koren, wijn en olie,
zodat u ermee verzadigd wordt.
Ik zal u niet meer overgeven
als voorwerp van smaad onder de heidenvolken.
Ik zal die uit het noorden
ver van u wegdoen.
Ik verdrijf hem naar een waterloos land,
zijn voorhoede naar de zee in het oosten,
zijn achterhoede naar de zee in het westen.
Zijn stank zal opstijgen,
zijn walm zal opstijgen,
want de HEER heeft grote dingen gedaan.
Wees niet bevreesd, land,
verheug u en wees blij,
want de HEER heeft grote dingen gedaan.
Wees niet bevreesd, dieren van het veld,
want de weiden van de woestijn worden groen,
de bomen dragen hun vrucht,
de vijgenboom en de wijnstok geven hun opbrengst.

En gij, kinderen van Sion,
 verheug u en wees blij
 in de HEER, uw God,
 want Hij heeft u voedsel gegeven te rechter tijd,
 en Hij zal regen op u doen neerdalen,
 vroege regen en late regen zoals tevoren.
 De dorsvloeren zullen vol koren zijn,
 de perskuipen stromen over van wijn en olie.
 Ik zal u de jaren vergoeden
 die de veldsprinkhaan, de jonge sprinkhaan,
 de zwermsprinkhaan en de treksprinkhaan hebben
 opgegeten,
 Mijn grote leger,
 dat Ik op u had afgestuurd.
 Dan zult gij overvloedig en tot verzadiging eten,
 en de Naam van de HEER, uw God, loven,
 Die wonderlijk met u heeft gehandeld.
 Mijn volk zal voor eeuwig niet beschaamd worden.

PROKIMEN TOON 7

PS 28

Breng de Heer glorie en eer,
 breng de Heer de heerlijkheid omwille van Zijn Naam.

Na het Negende Uur kunnen we het Typika lezen, met de psalmen 102 en 145 en Eniggeboren Zoon ... De Zaligsprekingen worden gelezen (niet zoals in de Grote Vasten gezongen). We bidden het gebed van de Heilige Efraïm; direct hierna beginnen we de Vespers met Komt laat ons ...